

Abb. 2007-3-02/001  
 Prospekt Kristallglas Halama 1945-1948, Titelblatt (Ausschnitt, siehe auch Seite 3)  
 Sammlung Halama

## Prospekt Kristallglas, František Halama, Železný Brod, 1945-1948

Zur Verfügung gestellt von Firma František Halama, Železný Brod. Herzlichen Dank!

### Titelblatt:

Značí jakost [Qualitäts-, Gütezeichen]  
 Etikett „F. HALAMA, ŽELEZNÝ BROD 55,  
 BOHEMIA mit zwei Trinkgläsern“  
 František Halama, Železný Brod  
 Telefon: Železný Brod 15, Jirchářská 55  
 Sklářské závody pro broušené a ryté sklo  
 [Glasfabrik für geschliffenes und graviertes Glas]  
 Telegr.: Frahaacristal Žel. Brod  
 Bild eines gravierten, geschliffenen Pokals mit Deckel  
 Medaillon mit eingepresstem (?) Wappen der Tschecho-  
 slowakei 1918/1945 - 1992, zwei-schwänziger Löwe  
 mit Krone, auf der Brust slowakisches Wappen, Kreuz  
 mit zwei Balken auf einem Berg  
 České umělecké sklo - klenot trvalé ceny a krásy  
 [Böhmisches künstlerisches Glas - ein Juwel, beständig  
 in Wert und Schönheit]  
 Obrázkový ceník broušených a rytých pohárů a odznaků  
 [Illustrierte Preisliste über geschliffene und gravierte  
 Pokale und Abzeichen]  
 [...]

### Ges. gesch. Warenzeichen:

Etikett „F. HALAMA, ŽELEZNÝ BROD 55,  
 BOHEMIA mit zwei Trinkgläsern, siehe Titelblatt

### Zusammen erhalten:

Titelblatt und 7 Seiten ohne Nummern geschliffenes  
 und graviertes Kristallglas für Pokale und Abzeichen  
 1 eingelegte Seite mit Pressglas  
 alle Gläser haben Artikel-Nummern  
 30/21 cm Titelblatt und Tafeln

Tafeln sind auf weißem Papier grau/schwarz gedruckt

Maße sind in cm angegeben

Alle Blätter sind lose eingelegt und konnten ausgewech-  
 selt oder ergänzt werden

Texte sind in tschechischer Sprache

**Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen:**  
 nicht enthalten

**Farbentafel:** nicht enthalten

**Inhaltsverzeichnis:** nicht erhalten

**Drucker:** Nár. správa fy Hertel a spol. Rychnov

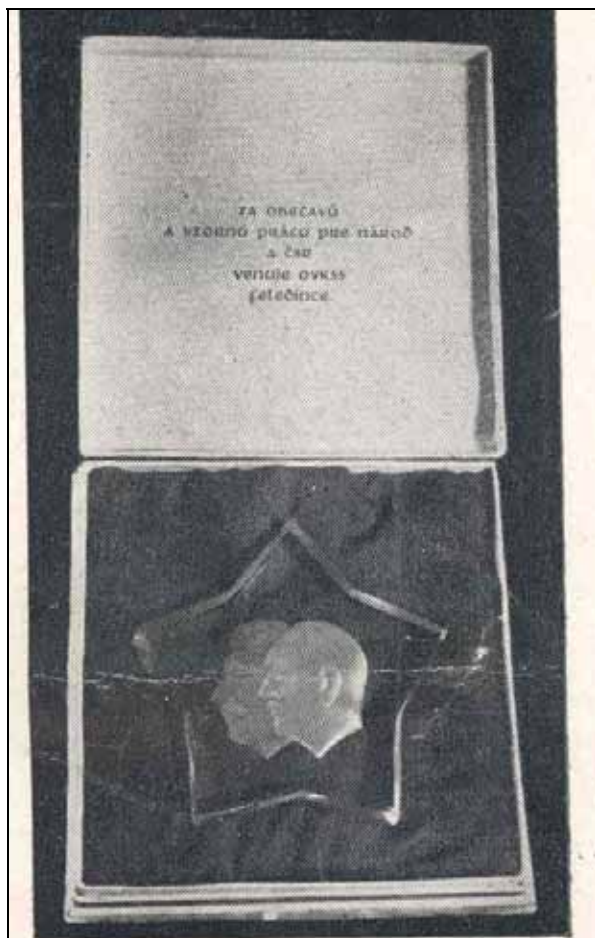
**Datum der Herausgabe 1945-1948:**

Auf dem Titelblatt des Prospekts ist kein Datum angegeben. **Das Datum des Musterbuches liegt zwischen 1945 und 1948.**

Abb. 2007-3-02/008 (Ausschnitt)

Prospekt Kristallglas Halama 1945-1948, Seite ohne Nummer  
Plakette Nr. 1511-1512, Stalin - Beneš, 1945-1948  
„Plakety z křišťál. skla, reliefně pracované, se lvem [1511] nebo portrety generalis. Stalina a p. presidenta Dra Ed. Beneše [1512], velikost 7 cm, Kčs 45.—, kaseta 8 x 8 cm Kčs 20.—, nápis do víčka kasety, tištěný za Kčs 5.—. Viz vzor 991 -992“  
[Plakette aus Kristall. Glas, reliefiert, mit Löwen [1511] oder mit Portraits Stalin / Beneš [1512] ..., Größe 7 cm, ..., siehe Art.Nr. 991-992]

MB Sammlung Halama



1511—1512. Plakety z křišťál. skla, reliefně pracované, se lvem nebo portrety generalis. Stalina a p. presidenta Dra Ed. Beneše velikost 7 cm, Kčs 45.—, kaseta 8x8 cm Kčs 20.—, nápis do víčka kasety, tištěný za Kčs 5.—. Viz vzor 991—992.

Auf der vorletzten Seite des Prospekts ist mit der Art.Nr. 1511 - 1512 eine Plakette aus Kristallglas abge-

bildet mit den **Portraits im Profil von „generalis.[simus] Stalin und ... presidenta Dra Ed. Beneš [Benesch]“**. Diese Plakette kann erst nach 1945 entstanden sein. Edvard Beneš (1884-1948) war Präsident der Tschechoslowakei von 1935 - 1938 und von Mai 1945 - Juni 1948. **Am 25. Februar 1948 entließ Beneš die nicht kommunistischen Minister und ermöglichte damit die Machtergreifung durch die Kommunistische Partei der ČSR und die Verstaatlichung der Wirtschaft.** Beneš trat am 2. Juni 1948 zurück und starb am 3. September 1948. Ihm folgte am 14. Juni 1948 Klement Gottwald (1896-1953, reg. 1948-1953) als Staatspräsident.

**Die Glasmanufaktur František Halama wurde am 27. Februar 1948 enteignet und verstaatlicht.**

**Der Prospekt wurde also zwischen dem Ende des Zweiten Weltkrieges 1945 und der Enteignung und Verstaatlichung der Firma František Halama Ende Februar 1948 herausgegeben. Dabei wurden aber sicher - mit wenigen Ausnahmen - Gläser und Bilder der Produktion vor dem Beginn des 2. Weltkriegs verwendet. Es ist ganz unwahrscheinlich, dass Halama in den Jahren von 1939 bis 1945 unverändert weiter produzieren konnte:** die deutsche Verwaltung setzte tschechische Facharbeiter und Betriebe intensiv in der deutschen Kriegsproduktion ein (zum Kriegsende lieferte das Protektorat etwa ein Drittel des deutschen Kriegsgeräts; Wikipedia) und der Hauptabsatz der Produktion nach Westeuropa und Nord- und Südamerika war durch die deutsche Besetzung und den Krieg unmöglich geworden. **Nach 1945 fehlten die deutschsprachigen Glasmacher.**

Alle 8 Seiten mit geschliffenem und graviertem Kristallglas wurden übernommen, um einerseits das Angebot solcher Gläser in der Zeit vor und nach dem 2. Weltkrieg zu zeigen - andererseits um zu zeigen, dass die Glasmanufaktur Halama in den Jahren nach der Weltwirtschaftskrise 1929/1930 bis 1939 vor allem traditionell geblasenes und mit Schliff und Gravur veredeltes Glas höchster Qualität produzierte bzw. produzieren ließ.

**Künstlerisch gestaltetes Pressglas wurde von Halama wahrscheinlich erst nach 1934/1935 in das Programm aufgenommen,** nachdem die Glasverleger Heinrich Hoffmann und Curt / Henry G. Schlevogt aus Gablonz / Jablonec nad Nisou damit im Export großen Erfolg erreichten. Halama konnte für die Gestaltung seiner Pressgläser **Lehrer der Glasfachschule Železný Brod** einsetzen. Die Urheber der Entwürfe waren z.B. Kunstmaler **Antonín Poustka**, Professor **Alois Metelák**, Professor **Ladislav Přenosil** und Professor **Oldřich Žák**. Die meisten Entwürfe für Halama wurden von dem berühmten Künstler und Graveur **Jindřich Tockstein** direkt auf Bestellung des Firmeninhabers geschaffen. **Halama konnte sich mit deren Entwürfen deutlich von der Produktion von Hoffmann und Schlevogt absetzen.** Wie diese beiden Firmen ließ auch Halama seine Pressgläser mit eigenen Pressformen im Glaswerk von **Josef Riedel, Polaun** [Polubný, heute Desná] herstellen. Bei Kriegsbeginn lagerten seine Pressformen bei Riedel und wurden dort zusammen mit

den Pressformen von Hoffmann, Schlevogt, Hloušek und vielen anderen Glasverlegern enteignet und verstaatlicht. Halama konnte nach langen Schwierigkeiten den größten Teil seiner Pressformen zurückbekommen und verwendet sie aktuell wieder zur Produktion. Die Herstellung traditionellen reich geschliffenen Kristallglases wurde nicht wieder aufgenommen.

Überschrift auf einer eingelegten Seite „František Halama, Železný Brod 55, Czechoslovakia, Manufacturer of Glass Products & Exporter“. Es ist möglich, dass es sich bei dieser Seite noch um eine **Ankündigung der Firma Halama vor der Verstaatlichung** handelt. **Von Mai 1945 bis Februar 1948 war es noch möglich, dass das Glaswerk Josef Riedel für Halama Pressglas mit dessen originalen Formen herstellte.**

Die eingelegte Seite zeigt eine **Vase Art.Nr. 1518** aus Pressglas, englischer Text. Es ist auf dem Bild nicht erkennbar, ob es sich um farbloses Pressglas oder um opak-farbenes Pressglas handelt. Die Vase „Vintage“ [Weinernte], mit drei Frauen und einem Kind, wurde von dem „akademischen Maler **Prof. Ladislav Přenosil**“ entworfen ... **eine Neuheit der Glasindustrie von Železný Brod**, gemacht aus bestem Rohmaterial, die Oberfläche der Vase ist opak, die unteren Seiten und der Rand sind geschliffen, höchste Stellen sind poliert, Höhe 26,5 cm, Gewicht 4 kg. Hergestellt in verschiedenen Farben: **crystal (durchgestrichen), blau, grün, topas, purpur, rosalin, smooth (? weich, sanft) champagner-gelb, crystal** ... Wir sind bereit, Vasen in verschiedenen Formen nach Ihren Wünschen zu fertigen. Wir sind bereit, 100 Vasen Art.Nr. 1518 in einem Monat zu liefern. ...“ Die Vase Art.Nr. 1518 wurde nach 1948/1952 in Katalogen „INGRID“ von GLASSEXPORT / JABLONECGLASS mit der Art.Nr. 25295 angeboten.

Einige Plaketten auf den 8 Seiten des Prospekts sind wahrscheinlich aus **Pressglas**, es wird aber angegeben, dass Reliefportraits graviert wurden: z.B. **Art.Nr. 1508 und 1510, Entwurf Prof. Ladislav Přenosil**, „plaketa, reliefně rytá ...“ [**reliefiert, graviert**]

**PK 2003-4-07, SG:** Železný Brod [Eisenbrod], südöstlich von Jablonec nad Nisou [Gablonz an der Neiße], liegt im südlichen Isergebirge an der Jizera [Iser; brod =

Furt]. Der Ort gehörte nicht zu dem ab Oktober 1938 vom Deutschen Reich annektierten Gebiet der Tschechoslowakei, Reichsgau Sudetenland, sondern zu dem im März 1939 besetzten Gebiet, „Reichsprotectorat Böhmen und Mähren“ [http://mujweb.atlas.cz/www/mapy/full/1941-22.jpg]. Die Bezeichnung „Czechoslovakia“ oder „Tschechoslowakei“ auf Gläsern wäre in beiden Fällen nach 1938 / 1939 politisch nicht mehr möglich gewesen, weil sich die Slowakei 1939 noch vor der Besetzung der Tschechei als unabhängig erklärte und die Staatsbezeichnung „Tschechoslowakei“ damit überholt war. Das „Protectorat Böhmen und Mähren“ hatte die tschechische Bezeichnung „Čechy a Morava“.

Abb. 2003-4-07/004

Železný Brod [Eisenbrod]

Ausschnitt aus Karte Sudetenland, Böhmen - Mähren, 1941 [http://mujweb.atlas.cz/www/mapy/full/1941-22.jpg]



#### Hinweis:

Der Abdruck wurde von Kopien eingescannt. Die Gläser sind gut zu erkennen. Bei der Version auf der CD-ROM PK 2007-3 können alle Tafeln mit Adobe Reader auf mindestens 100 % der Originalgröße vergrößert werden.

#### Siehe unter anderem auch:

- PK 2005-3** Anhang 08, SG, Neumann, Stopfer, Musterbilder František **Halama**, Železný Brod, um **1939**, ergänzt; Schorcht, Tabelle der Artikel-Nummern im MB GLASSEXPORT Jablonecglass 1952 und in [www.halama.cz](http://www.halama.cz) (Website 2007 nicht mehr erreichbar)
- PK 2005-4** Anhang 05, SG, Stopfer, Musterbilder / Fotogr., František **Halama**, Železný Brod, um **1939**
- PK 2003-4** Anhang 07, SG, Stopfer, MB Rudolf **Hloušek**, Železný Brod, um **1938** (Auszug)
- PK 2005-3** Anhang 06, SG, Jablonex Group / Tichý, MB Josef **Schmidt**, Unter-Polaun [Dolní Polubný], **1939-1940** (Auszug)
- PK 2007-3** Anhang 01, SG, Halama, MB Kristallglas der Glasmanufaktur František Halama, Železný Brod, vor 1939
- PK 2007-3** Anhang 02, SG, Halama, Prospekt Kristallglas der Glasmanufaktur František Halama, Železný Brod, vor 1939
- PK 2003-4** Anhang 06, SG, North-Jones, MB GLASSEXPORT „**Schlevogt / Ingrid**“, um **1960** (Auszug)
- PK 2007-3** SG, Halama, Geschichte Glasmanufaktur František **Halama**, Železný Brod, 1932 - 2007
- PK 2007-3** SG, GLASSEXPORT erzeugte Verwirrung von 1952 - 2007: Schlevogt statt **Halama**!

Abb. 2007-3-02/002

Prospekt Kristallglas Halama 1945-1948, Titelseite, Nr. 1501, Pokal aus Kristall, Medaillon mit Wappen der Tschechoslowakei Sammlung Halama



ZNAČI JAKOST

## FRANTIŠEK HALAMA. ŽELEZNÝ BROD

Telefon: Železný Brod 15 JIRCHÁBSKÁ 55 • SKLÁŘSKÉ ZÁVODY PRO BROUŠENÉ A RYTÉ SKLO Telegr.: Frabacrystal Žel. Brod.



České umělecké sklo  
— klenot trvalé ceny  
a krásy

Za zásluhy a výkon  
naše české kvalitní  
broušené sklo.

1501. Kristalový pohár  
s lipovými listy a rytým lvem  
výška 40 cm, plasticky vy-  
broušený medailon. Tamtéž  
možno vyřít libovolný znak  
s věnováním. Tento pohár budi-  
se jako dar jubilantům, stejně  
jako vynikajícím pracovníkům  
politickým, kulturním, spor-  
tovním i hospodářským, do-  
mácím i zahraničním za jejich  
zásluhy neb sportovní výkon.

## OBRÁZKOVÝ CENÍK

broušených a rytých pohárů a odznaků

Pečlivě vybraný kvalitní materiál, umělecky procítěné kombinace moderních zdobných technik a svědomité zpracování zaručují vysokou hodnotu našeho uměleckého skla užitkového i dekorativního. Za to Vám ručí rozsah i dobré jméno našeho známého železnobrodského závodu

Abb. 2007-3-02/008

Prospekt Kristallglas Halama 1945-1948, Seite ohne Nummer, Pokal Nr. 1504 und Plaketten Nr. 1507, 1508, 1509, 1511, 1512, 1513  
 Entwürfe Nr. 1507 Prof. Oldřich Žák, Nr. 1508 Prof. Ladislav Přenosil, Nr. 1509 Prof. František Pazourek, Nr. 1512 Stalin-Beneš  
 Sammlung Halama

Zhotovíme Vám plakety v různých rozměrech. Sdělte nám své přání, pošleme Vám obratem nabídku.



1504. Tříký masivní pohár z olovnatého křehálá se znakem, figurou a věnováním, které je vyryto na pásu hořejšího víka. Výška 50 cm Kės 4.700—



1507. Křehálávká plaketa dle návrhu prof. O. Žáka, hodící se pro kopanou nebo házenou. Výška 29 cm, šířka 12 cm, váha 2 kg, Kės 550—, mramorový podstavec Kės 150—, dřevěný podstavec Kės 80—  
 Tyto plakety máme s figurou pro všechny druhy sportu



1511—1512. Plakety z křehálá, skla, reliefně pracované, se lvem nebo portrety generalis, Stalina a p. presidenta Dra Ed. Beneše velikost 7 cm, Kės 45—, kaseta 8x8 cm Kės 20—, nápis do víčka kasety, tišibný za Kės 5.—. Viz vzor 991—992.



1508. Vítězná křehálávká plaketa, reliefně rytá, s nápisem na spodní části plakety, dle návrhu prof. Přenosila, Kės 1.250—, možno zasadit do etne se sametovým vyložením za Kės 200—, 26,5 cm x 17,5 cm



1509. Plaketa z křehálávkého skla s reliefně rytým znakem, zasazená do hrůušeného onyxu, výška 18,5 cm, šířka 14,5 cm, navrhl prof. Pazourek, Kės 500—, podstavec 80—



1513. Plaketa Tyrše, reliefně rytá z křehálávkého skla, výška 20 cm, šířka 11,5 cm, zasazená v mramoru neb černém skle, Kės 400—, podstavec 150—

Dr. Miroslav Tyrš war Gründer der tschechischen Turn-Bewegung

Abb. 2007-3-02/009

Prospekt Kristallglas Halama 1945-1948, Seite ohne Nummer, Plaketten Nr. 1510, 1514, 1516, 1517, 1518, 1519

Entwürfe Nr. 1510, 1516, 1519 Prof. Ladislav Přenosil, Plakette Nr. 1518: vgl. Plaketten mit Sportmotiven Hoffmann, Gablonz Sammlung Halama

Zhotovíme Vám plakety v různých rozměrech. Sdělte nám své přání. Pošleme Vám obratem nabídku.



1514. Reliéfne rytá plaketa z křišťálového skla s lyžařem. Kės 380.—, podstavec 100.—. Na místo podstavce možno plakety zhotovit též do etue



1510. Viz č. 1508.



1517. Plaketa z kt. skla reliéfne rytá, Ø 7 cm, výška 11 cm. Kės 135.—, zasazená v umělecky řezaném podstavci s odbohem listových řízů. Věnování na druhé straně plakety



1516. Plaketa z kt. skla reliéfne rytá, 13,5x11,5 cm. Kės 350.—, věnování na spodním okraji, kasetá Kės 80.—. Dle návrhu prof. L. Přenosila



1518. Reliéfne rytá sportovní plaketa, zasazená v leštěném dřevě, výška 14, šířka 14,5 cm. Kės 280.—



1519. Reliéfne rytá kt. plaketa Kde domov můj dle návrhu prof. L. Přenosila. S nápisem na spodním okraji zasazená v černém skle nebo mramoru. Určeno pro nejvánošnější. Kės 3.200.—. Dle přání možno zasadit do etue

#### Vážení,

tento ceník s reprodukcemi uměleckého skla, který jsem si Vám dovoluji předložit, je věnován především kvalitním skleněným pohárům a skleněným odznakům. K různým oslavám, závodům připravil jsem pro Vás celou řadu krásných pohárů a propagačních skleněných barevných odznaků, zhotovených podle návrhů předních výtvarníků sklářské školy železnobrodské. Na kterýkoliv pohár můžeme zhotovit libovolný námet dle přání. Ke každému poháru můžeme dodat krásnou etuu, vyloženou sametem. Cena této se pohybuje kolem Kės 200.—.

Naše krásné poháry z čistého českého křišťálu jsou všude s povděkem přijímány a rovněž i naše barevné skleněné odznaky byly použity s velkým úspěchem při mnoha podnikcích. Každá taková dekorativní věcička je všude a s povděkem obcenstvem přijímána. Zvýší nejen lesk podniku, ale i finanční úspěch pořadatelstva, zvláště když odznaků je použito již při předprodeji vstupenek. Pro nejbližší dobu doporučuji odznaky k 23. říjnu. Pro pozdější dobu pak pro silvestrovské večery, plesy a pod.

Tyto umělecké skleněné odznaky můžeme Vám dodat i v barvách dle Vašeho přání, případně i pro dámy, muže a děti v různé barvě. Ceny se rozumějí franko Železný Brod a to nejméně při objednávce 100 kusů při odznacích označených hvězdičkou t. j. skladově. Číslo bez hvězdiček znamená odznak dle přání. To vyžaduje nákladnou formu a cena se rozumí při objednávce 1000 kusů.

Doporučujeme tyto odznaky, získáte při hromadné objednávce slušný zisk, při čemž budeme Vám vděčni za vřidnou propagaci našeho podnikatelského sklářství.

Jakoukoliv zvláštní nabídku, případně vzorky zašleme Vám ochotně za nejnižší ceny.

## František Halama • umělecké sklo • Železný Brod 55

Nár. spolek fy Heřel a spol. Rychnov